



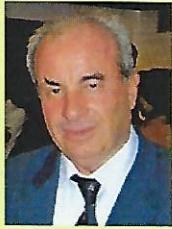
ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β'  
Τεύχος 2<sup>ο</sup>  
Τεύχος 13  
Ιούνιος 2009

Μηνιαία Ηλεκτρονική Έκδοση

# ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

ΕΛΛΗΝΟ-ΟΥΚΡΑΝΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ

Λουδοβίκου 1 & Πλ. Οδησσού, 185 31 Πειραιάς, τηλ.: 2104119340, φαξ: 2104119341  
e-mail: huc@otenet.gr



## ΘΕΣΕΙΣ Του Γιάννη Πολυχρονόπουλου

### ΕΝΑΣ ΧΡΟΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

Το Ελληνοουκρανικό Επιμελητήριο αποδίδει πρωτεύοντα σημασία στην όσο το δυνατόν σφαιρική αλλά και εξειδικευμένη πληροφόρηση των μελών του και ευρύτερα.

Στην εποχή της έκρηξης των πληροφοριών και της ψηφιακής επανάστασης, το Επιμελητήριο μας δεν θα μπορούσε να μείνει πίσω απ' αυτές τις εξελίξεις.

Η επιλογή μας πριν ένα χρόνο να εκδώσουμε το ηλεκτρονικό περιοδικό «ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ» ήρθε να καλύψει ένα κενό που υπάρχει στο χώρο μας.

Σηματοδότησε την απόφασή μας να διαμορφώσουμε ένα μέσο επικοινωνίας σύγχρονο και διαφάνειας βελτιούμενο.

Πιστεύουμε ότι ο απολογισμός μέχρι τώρα είναι θετικός. Το περιοδικό από τέχνος σε τέχνος γίνεται πιο πλούσιο και πιο ενδιαφέρον. Η θεματολογία μας επιλέγεται με κριτήριο την ώθηση στις ελληνοουκρανικές σχέσεις στο ευρύτατο δυνατό επίπεδο.

Μας ενδιαφέρουν οι διακρατικές σχέσεις, οι επιχειρηματικές δραστηριότητες, οι πολιτιστικές ανταλλαγές, οι μεταφορές, οι εμπορικές σχέσεις, η ανάληψη επενδύσεων και από τις δύο πλευρές, οι τάσεις που διαμορφώνονται στο διεθνές οικονομικό περιβάλλον, η ιστορία των δύο λαών μας.

Προσπαθούμε να προβάλλουμε ειδήσεις που δεν θα τις βρούμε εύκολα στον καθημερινό ελληνικό τύπο, που είναι όμως απαραίτητες για το εξειδικευμένο αναγνωστικό κοινό που απενθύνομαστε.

Η κατάσταση στην Ουκρανία, χωρίς εξιδανικές σειρες, η βαθύτερη ανάλυση των οικονομικών εξελίξεων, η παρούσαση των πολιτικών γεγονότων με αντικεμενικό τρόπο χωρίς καμία πρόθεση ανάμιξης στα εσωτερικά ζητήματα της φίλης χώρας, μας απασχόλησαν πολύ αντό το διάστημα.

Τα άρθρα γενικότερον ενδιαφέροντος από ειδικούς, όπως για την διεθνή οικονομική κρίση, για την οικονομία της γνώσης, για την πράσινη επιχειρηματικότητα, για την ανεργία κ.α., βρήκαν τη θέση τους στις σελίδες του περιοδικού μας.

Ο σχολιασμός και η αρθρογραφία επίσης για την κατάσταση στη χώρα μας, ήταν μέσα στην όλη μας και στα άμεσα ενδιαφέροντα μας.

Προβάλλαμε επίσης όλες τις πρωτοβουλίες, τις δραστηριότητες και τις εκδηλώσεις του Επιμελητηρίου μας, τα αιτήματά μας προς την κυβέρνηση και στους κρατικούς φορείς, ώστε οι αναγνώστες να γίνονται κοινωνοί με το περιεχόμενο των θεμάτων που μας απασχολούν.

Επιδιώκουμε το περιοδικό μας να γίνει ένα σταθερό βήμα επικοινωνίας, ανταλλαγής απόψεων και αντικεμενικής διαμόρφωσης της αναγκαίας εικόνας, για την λήψη αποφάσεων ή προσανατολισμών στον επιχειρηματικό στίβο, ελπίζοντας έτσι να γίνονται περισσότερο χρήσιμοι. Προσδοκούμε και με τις απόψεις σας, να βελτιώσουμε ακόμη περισσότερο το περιεχόμενο και την μορφή του περιοδικού μας.

Γι' αυτό σας καλούμε να συμβάλλετε σ' αυτή την κατεύθυνση.

## Τρίτη θέση παγκοσμίως, η Ουκρανία στις εξαγωγές βασικών σιτηρών

της Αννας Συντορένκο

Παρά την οικονομική ύφεση στην οποία βρίσκεται η Ουκρανία, λόγω της γενικευμένης παγκόσμιας οικονομικής κρίσης, σε έναν από τους κύριους εξαγωγικούς τομείς της, όπως αυτός των βασικών σιτηρών, παρατηρήθηκε σημαντική άνοδος.

Σύμφωνα με τα στοιχεία της Ουκρανικής Αγροτικής Συνομοσπονδίας, για την περίοδο Ιούλιος 2008-Ιούνιος 2009, η χώρα εξήγαγε 24,7 εκατομμύρια τόνους βασικών σιτηρών (σιτάρι, κριθάρι, καλαμπόκι), καταλαμβάνοντας την τρίτη θέση παγκοσμίως στις εξαγωγές αυτές, μετά τις ΗΠΑ και την Ευρωπαϊκή Ένωση και αφήνοντας πίσω τη Ρωσία που οι εξαγωγές της έφτασαν τα 20,8 εκατομμύρια τόνους.

Πιο συγκεκριμένα, η Ουκρανία, την προαναφερθείσα περίοδο, εξήγαγε 12,7 εκατομμύρια τόνους σιτάρι, 6,3 εκατομμύρια τόνους κριθάρι και 5,5 εκατομμύρια τόνους καλαμπόκι, συνολικού κόστους μεγαλύτερου των 4 δισ. δολαρίων.



Οι κύριες χώρες εισαγωγής του ουκρανικού σιταριού ήταν η Ισπανία, η Αίγυπτος, η Ν. Κορέα, το Μπανγκλαντές και οι παραδοσιακοί προορισμοί εξαγωγής του ουκρανικού κριθαριού ήταν το Ιράν και η Σαουδική Αραβία, ενώ η μεγαλύτερη ποσότητα ουκρανικού καλαμποκιού κατευθύνθηκε προς την Αίγυπτο.

Η παραγωγή βασικών σιτηρών στην Ουκρανία, κατά την περίοδο Ιούλιος 2008-Ιούνιος 2009, έφτασε τα 53,3 εκατομμύρια τόνους, αυξημένη κατά 82%, συγκριτικά με την περίοδο του 2007/2008.

Όμως, εξίσου σημαντική αύξηση παρατηρείται και στην παγκόσμια παραγωγή σιταριού και καλαμποκιού, τα αποθέματα των οποίων συνεχώς μεγαλώνουν και σε συνδυασμό με την παγκόσμια οικονομική κρίση είναι δυνατόν να προκαλέσουν σημαντική μείωση στις τιμές σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο. Γι' αυτό και οι Ουκρανοί παραγωγοί, προκειμένου να παραμείνουν ανταγωνιστικοί, οφείλουν να αναπροσαρμοστούν στα καινούρια δεδομένα, που συνδέονται με τον προγραμματισμό, τη μεθοδικότητα, τον ορθολογισμό και τον εκσυγχρονισμό.

# ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ με ΑΠΟΨΗ

## Αναγκαίο εργαλείο οι Συμπράξεις σε εποχή οικονομικής κρίσης\*

Τον Αλέξανδρον Λυκουρέζου

Οι συμβάσεις δημοσίου και ιδιωτικού τομέα (ΣΔΙΤ) αποτελούν έκφραση της τάσεως για επέκταση της συνεργασίας μεταξύ δημοσίου και ιδιωτικού τομέα για την επιτέλεση σκοπών δημοσίου συμφέροντος. Η χώρα προέλευσης αυτών των συμβάσεων είναι η Μεγάλη Βρετανία, στην οποία επινοήθηκαν για την εκτέλεση μεγάλων έργων με ιδιωτική χρηματοδότηση σε τομείς στους οποίους δεν ήταν εφικτή η πλήρης ανταποδοτικότητα του έργου και έπερπε το Δημόσιο να αναλάβει μέρος ή το σύνολο των πληρωμών εκτέλεσης.

Στη χώρα μας ο θεσμός εισήχθη με την ψήφιση του Ν. 3389/2005, ο οποίος επιδιώκει μακροπρόθεσμα τους στόχους της ανάπτυξης, της απασχόλησης και της κοινωνικής συνοχής. Οι ΣΔΙΤ προσφέρουν πολλαπλά οφέλη τόσο στον ιδιωτικό τομέα όσο και στο Δημόσιο, διότι αφενός αυξάνουν τα δημόσια έργα υποδομής και αφετέρου δίνουν την ευκαιρία στους ιδιώτες για νέες επενδύσεις.

Οι βασικοί φορείς μιας ΣΔΙΤ είναι το Δημόσιο, ο ιδιωτικός φορέας σύμπραξης (ΙΦΣ) και η αναθέτουσα Αρχή, η οποία είναι δημόσιος φορέας. Η μορφή αυτής της συνεργασίας, η οποία κατά κανόνα είναι μεγάλης διάρκειας, αφορά στα στάδια από τη μελέτη του έργου, την οργάνωση εκτέλεσης, τη χρηματοδότηση, την κατασκευή, τη λειτουργία, την εκμετάλλευση, τη συντήρηση του έργου και τις γενικότερες νομικές και οικονομικές πτυχές, με γνώμονα τη συνεχή διάθεση και παροχή υπηρεσιών. Ο δημόσιος φορέας προσδιορίζει της απαιτήσεις του και ο ιδιωτικός αποφασίζει για τον τρόπο και τη διαδικασία επίτευξης αυτού του αποτελέσματος και για την αναζήτηση των αναγκαίων χρηματοοικονομικών πόρων. Ως προς το ζήτημα της αποτληρωμάτος, το Δημόσιο θα καταρτίζει τον ετήσιο προϋπολογισμό του και θα διαθέτει ένα ετήσιο σταθερό ποσό προς την αναθέτουσα Αρχή, που πρέπει να επαρκεί για να καλύψει όλες τις ανάγκες του έργου. Με την σειρά της, η αναθέτουσα Αρχή θα καταβάλλει ετήσια αμοιβή προς τον ΙΦΣ, τις λεγόμενες πληρωμές διαθεσιμότητας. Με αυτόν τον τρόπο μετατίθεται η υποχρέωση καταβολής του συμβατικού ανταλλάγματος από το Δημόσιο στον ιδιώτη σε μεταγενέστερο χρόνο, ενώ παράλληλα αποφεύγεται η επιβάρυνση του δημόσιου χρέους. Η προσφορά του ιδιωτικού τομέα συνίσταται στην τεχνογνωσία, τον εξοπλισμό, το εξειδικευμένο προσωπικό και τη χρηματοδότηση, ενώ ο δημόσιος φορέας επιφορτίζεται με τη θέσπιση των αναγκαίων ρυθμίσεων, την εποπτεία της εκτέλεσης και παροχής των υπηρεσιών και τη διάθεση των απαραίτητων υλικών μέσων και εκτάσεων.

Έχοντας την εμπειρία του νομικού συμβούλου της Εδικής Γραμματείας Συμπράξεων Δημοσίου και Ιδιωτικού Τομέα του υπουργείου Οικονομικών, μπορώ να πω ότι το πρώτο βήμα για ένα επιτυχμένο έργο ΣΔΙΤ είναι η απόλυτη διαφάνεια και δημοσιότητα των διαδικασιών επιλογής αναδόχου, προκειμένου αφενός να διασφαλίζεται ο ανταγωνισμός και η ευρεία συμμετοχή υποψήφιων και αφετέρου να γίνεται η αξιολόγηση αυτών με τα πλέον αντικειμενικά κριτήρια. Το κριτήριο της πλέον οικονομικά συμφέρουσας προσφοράς σε μία ΣΔΙΤ πληρούνται μόνο όταν ο ιδιωτικός φορέας έχει επιλεγεί με κριτήρια που προάγουν τον υγιή ανταγωνισμό.

Πέρα από το Ν. 3389/2005 «περί ΣΔΙΤ», ο οποίος καθορίζει τις γενικές γραμμές που διέπουν μία ΣΔΙΤ, το μοναδικό συμβατικό πλαίσιο μεταξύ των μερών είναι η σύμβαση σύμπραξης, η οποία αποτελεί το βασικό πυρήνα ενός σχήματος ιδιωτικού και δημόσιου τομέα. Η σύμβαση σύμπραξης πρέπει να αποτελεί μία λεπτομερή περιγραφή των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των μερών, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται η ομαλή συνεργασία τους.

Η σύμπραξη δημοσίου και ιδιωτικού τομέα επιδιώκει ουσιαστικά την καλύτερη εκμετάλλευση των διαφορετικών στοιχείων που έχουν να προσφέρουν τα συμβαλλόμενα μέρη. Προκειμένου να επιτευχθεί αυτός ο στόχος πρέπει να γίνει οκριβής κατανομή των κινδύνων του έργου, ανάλογα με την ικανότητα κάθε πλευράς να τους αξιολογεί, να τους ελέγχει και να τους διαχειρίζεται. Ως εκ τούτου, είναι λογικό τον κίνδυνο κατασκευής και στη συνέχεια τον κίνδυνο διαθεσιμότητας του έργου να αναλάβει ο ιδιωτικός φορέας σύμπραξης, ενώ αντίστοιχα τον κίνδυνο που συνδέεται με τις απαραίτητες αδειοδοτήσεις του έργου να αναλάβει το Δημόσιο.

Πέρα όμως από την εξασφάλιση της ομαλής συνεργασίας, θα πρέπει να τονιστεί η σημασία της παροχής υψηλού επιπέδου κοινωνικών αγαθών και υπηρεσιών.

Μέσα από έναν ακριβή και σαφή μηχανισμό πληρωμών, ο οποίος αποτελεί απαραίτητο συμπλήρωμα κάθε σύμβασης σύμπραξης, η έναρξη των πληρωμών διαθεσιμότητας του έργου συνδέεται αναπόσπαστα με την έγκαιρη παράδοση αυτού. Η καθυστέρηση παράδοσης του έργου, όταν δεν οφείλεται σε κάποιον ουσιαστικό και αποδεδειγμένο λόγο, μπορεί να αποβεί οικονομικά ασύμφορη για τον ιδιωτικό φορέα της σύμπραξης, γεγονός που, αν μη τι άλλο, λειτουργεί ανασταλτικά στην οποιαδήποτε αναίτια καθυστέρηση.

Περαιτέρω, στον προϋπολογισμό του έργου λαμβάνονται υπόψη οι δαπάνες συντήρησης του έργου και έτσι εξασφαλίζεται η σωστή συντήρηση αυτού καθ' όλη τη διάρκεια της σύμπραξης, ούτως ώστε όταν το έργο περιέλθει στο Δημόσιο, μετά τη λήξη της σύμβασης σύμπραξης, να πληροί τις αρχικές προδιαγραφές.

Είναι αδιαφορίσβήτητο ότι η ελληνική αγορά ΣΔΙΤ είναι μια από τις πλέον ταχύτατα αναπτυσσόμενες αγορές, δεδομένου ότι από το 2005 που ψήφιστηκε ο νόμος περί ΣΔΙΤ μέχρι σήμερα η πρόοδος που σημειώθηκε στον τομέα αυτό είναι αλματώδης. Ήδη έχει υπογραφεί η πρώτη σύμβαση ΣΔΙΤ που αφορά στην υλοποίηση εγκαταστάσεων για τη στέγαση έξι υπηρεσιών και ενός σταθμού του Πυροσβεστικού Σώματος, έχει επιλεγεί ανάδοχος για το έργο υλοποίησεως των διοικητηρίων των Νομαρχιών Τρικάλων και Κορινθίας και αρκετά ακόμη έργα ΣΔΙΤ βρίσκονται στη β' φάση της διαγωνιστικής διαδικασίας.

Στο σημείο αυτό αξίζει να αναφερθεί ότι με την ένταξη στο πρόγραμμα ΣΔΙΤ του πρώτου έργου ολοκληρωμένης διαχείρισης στερεών αστικών αποβλήτων της Περιφέρειας Δυτικής Μακεδονίας, καθίσταται προφανές ότι ο θεσμός αυτός αποτελεί σημαντικό χρηματοδοτικό εργαλείο για την ταχεία και επιτυχή υλοποίηση έργων που έχουν αντίκτυπο στη θέση της χώρας μας ως κράτους-μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το συγκεκριμένο έργο είναι πολύ σημαντικό όχι μόνο για τη γεωγραφική περιοχή που αφορά, αλλά και για ολόκληρη την Ελλάδα, εφόσον αποτελεί το πρώτο πιλοτικό έργο ΣΔΙΤ στη διαχείριση αποβλήτων.

Με βάση τα όσα αναφέρθηκαν παραπάνω, θα λέγαμε ότι ο θεσμός των ΣΔΙΤ μπορεί να αποδειχθεί αποτελεσματικό εργαλείο άσκησης δημόσιας πολιτικής, ιδιαίτερα στους τομείς του κοινωνικού κράτους και της προστασίας του περιβάλλοντος, δεδομένου ότι διανύουμε μία εποχή διεθνούς οικονομικής κρίσης και κατά συνέπεια ελλείψεως των αναγκαίων πόρων για τη χρηματοδότηση των μηχανισμών κοινωνικής πολιτικής.

\* Το άρθρο έχει πρωτοδημοσιευθεί στην εφημερίδα «City Press», Λευτέρα 29 Ιουνίου 2009.

## Μέτρα και όχι ημίμετρα για την εξυγίανση της οικονομίας απαιτεί η Κομισιόν



Ο Υπουργός Οικονομίας  
και Οικονομικών  
κ. Γ. Παπαθανασίου

ενώρια από την αύξηση των φόρων κατανάλωσης, καθώς και από έκτακτες εισφορές σε σκάφη αναψυχής.

Συγκεκριμένα, τα μέτρα που τέθηκαν άμεσα σε ισχύ είναι:

1. Η Επιβολή ετήσιου τέλους κυκλοφορίας για σκάφη αναψυχής άνω των 10 μέτρων και για τα ιστιοπλοϊκά άνω των 15 μέτρων, που ελλιμενίζονται σε ελληνικά λιμάνια.

2. Η Επιβολή εφάπαξ έκτακτης εισφοράς στους ιδιοκτήτες σκαφών αναψυχής.

3. Η Επιβολή ετήσιου ειδικού φόρου στα επιβατικά αυτοκίνητα και στις μοτοσικλέτες μεγάλου κυβισμού (150 ευρώ για 1.929 κ.ε. έως 650 ευρώ για αυτοκίνητα με κυβισμό πάνω από 5.001 κ.ε.).

4. Η Αύξηση του Ειδικού φόρου κατανάλωσης βενζίνης (Η συνολική αύξηση στη λιανική τιμή θα είναι 6 λεπτά ανά λίτρο).

5. Η Αναπροσαρμογή του τρόπου υπολογισμού των τελών συνδρομητών κινητής τηλεφωνίας ανάλογα με το ποσό του μηνιαίου λογαριασμού, καθώς και επιβολή τέλους 12% στα καρτοκινητά τηλέφωνα επί της αξίας του χρόνου ομιλίας.

6. Η κατάργηση του αφορολόγητου ορίου στα κέρδη από λαχεία, λαχειοφόρες ομολογίες, λαχειοφόρες αγορές και παιχνίδια, τα οποία προκύπτουν από κληρώσεις, καθώς και τα

κέρδη από τα κάθε είδους στοιχήματα προκαθορισμένης ή μη απόδοσης που γίνονται στην Ελλάδα.

Τέλος, στα ανακοινωθέντα μέτρα είναι και αυτό της ρύθμισης των ημιυπαίθριων χώρων.

Τα μέτρα αυτά, που είναι φοροεισπρακτικού χαρακτήρα και δεν προκαλούν διαρθρωτικές τομές, θεωρούνται ανεπαρκή για τη μείωση του ελλείμματος στο 3,7% του ΑΕΠ εφέτος και στο 3% το 2010. Γι' αυτό και οι περισσότεροι αναλυτές πιστεύουν ότι λίγο πριν από την κατάθεση του προϋπολογισμού έτους 2010 και την κατάρτιση του νέου επικαιροποιημένου Προγράμματος Σταθερότητας και Ανάπτυξης (ΠΣΑ), η κυβέρνηση θα αναγκασθεί να ανακοινώσει νέες πρωτοβουλίες μόνιμου χαρακτήρα. Δεν είναι τυχαίο, ότι ήδη το υπουργείο Οικονομίας, προχωρά στο σχεδιασμό του δεύτερου πακέτου μέτρων, στο οποίο φαίνεται ότι θα μειώνονται οι φοροαπαλλαγές, θα αυξάνονται τα τεκμήρια διαβίωσης και θα υπάρχουν διαρθρωτικά μέτρα.

Συνοπτικά, το νέο «πακέτο» μέτρων που εξετάζει το υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών περιλαμβάνει:

**A) Εισπρακτικά Μέτρα:** 1. Επιβάρυνση εισοδημάτων που φορολογούνται αυτοτελώς. 2. Αύξηση Μοναδικών Συντελεστών Καθαρού Κέρδους για αυτοπεραίωση. 3. Μείωση φοροαπαλλαγών για φυσικά και νομικά πρόσωπα. 4. Πάγωμα μισθών-συντάξεων για το 2010. 5. Νέο σύστημα τεκμηρίων διαβίωσης. 6. Αύξηση Ειδικών Φόρων Κατανάλωσης σε ποτά και τσιγάρα. **B) Διαρθρωτικά Μέτρα:** 1. Επανεξέταση των βαρέων και ανθυγιεινών επαγγελμάτων. 2. Κίνητρα για παραμονή των εργαζομένων στην εργασία. 3. Απελευθέρωση σειράς κλειστών επαγγελμάτων και υπηρεσιών. 4. Νέο μισθολόγιο για νεοπροσλαμβανόμενους δημοσίους υπαλλήλους. 5. Αναδιάρθρωση δαπανών της υγείας. 6. Αυτοματοποιημένη καταγραφή έκδοσης και διακίνησης τιμολογίων - αποδείξεων λιανικής πώλησης.

### 14.466 νέοι άνεργοι σε ένα χρόνο

Οριακή άνοδο στο 9,2% κατέγραψε το ποσοστό ανεργίας τον Μάρτιο του 2009, σε σχέση με το 9% που είχε διαμορφωθεί πέρυσι τον ίδιο μήνα και το 9,1% που βρέθηκε το φετινό Φεβρουάριο. Η αύξηση αυτή μεταφράζεται σε 14.466 νέους ανέργους μέσα σε ένα χρόνο και σε 6.027 από μήνα σε μήνα.

Πάντως, το ποσοστό ανεργίας στο πρώτο τρίμηνο του έτους κινήθηκε σταθερά πάνω από το 9% και ανήλθε στο 9,2%, από 8,3% που ήταν στο πρώτο τρίμηνο του 2008. Η εξέλιξη αυτή αναδεικνύει ότι η πραγματική οικονομία της Ελλάδας έχει επηρεαστεί σημαντικά από τις επιπτώσεις της διεθνούς οικονομικής κρίσης, ενώ εκτός από την αύξηση των ανέργων, τον Μάρτιο του 2009 σε σχέση με τον ίδιο περιουσιό μήνα, η απασχόληση μειώθηκε κατά 0,1%.

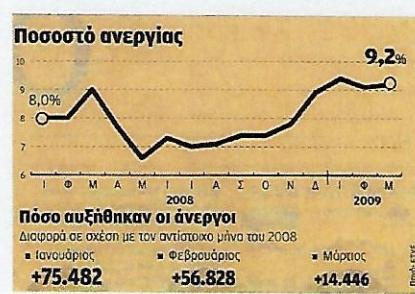
Από τα στοιχεία που ανακοίνωσε η Εθνική Στατιστική Υπηρεσία Ελλάδος (ΕΣΥΕ), προκύπτει ότι το σημαντικότερο πρόβλημα το αντιμετωπίζουν οι νέοι και οι γυναίκες.

Το ποσοστό ανεργίας των γυναικών (12,9%) ήταν σχεδόν διπλάσιο αυτού των αντρών (6,6%), το φετινό Μάρτιο, ενώ και τα δύο ποσοστά σημειώσαν αύξηση σε σχέση με τον Μάρ-

τον του 2008.

Το 24,5% των νέων μεταξύ 15 και 24 ετών προσπάθησε το Μάρτιο του 2009 να εργαστεί και δεν τα κατάφερε. Στους νέους από 25 ετών έως και 34 χρόνων, το ποσοστό ανεργίας διαμορφώθηκε στο 12,7%.

Σε επίεδο περιφερειών, τα Ιόνια Νησιά βρέθηκαν τον Μάρτιο στην χειρότερη θέση, με το ποσοστό ανεργίας να φτάνει στο 18,7%, από 8,6% που ήταν πέρυσι. Στον αντίστοιχο βρέθηκε η περιφέρεια του Βορείου Αιγαίου με 4,9%, ενώ αξίζει να σημειωθεί ότι οι 9 από τις 13 περιφέρειες παρουσίασαν ποσοστό ανεργίας από 9,2% και πάνω.



# Αιφνιδίασε η Εθνική Τράπεζα

## Αποφάσισε αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της



Ο Πρόεδρος των Ομίλου  
της Εθνικής Τράπεζας  
κ. Κώστας Αράπογλου

Η διοίκηση της Εθνικής Τράπεζας, αιφνιδιάζοντας τους πάντες, ανακοίνωσε την απόφασή της για αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της κατά 1,25 δισ. ευρώ, οι εγγραφές του οποίου θα πραγματοποιηθούν 7-21 Ιουλίου.

Ο πρόεδρος του ομίλου κ. Τάκης Αράπογλου χαρακτήρισε την κίνηση αυτή προληπτική-στρατηγική και την απέδωσε σε τρεις βασικούς λόγους:

- α)** Στην εκτίμηση ότι αρκετές τράπεζες στην Ευρώπη θα προβούν σε κινήσεις αύξησης των κεφαλαίων τους επόμενους μήνες, καθώς το περιβάλλον εποπτείας για τον κλάδο θα γίνει αυστηρότερο. Έτσι, η έγκαιρη αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου θα δώσει το προβάδισμα στην Εθνική Τράπεζα έναντι πιθανών αυξήσεων κεφαλαίου στον τραπεζικό χώρο διεθνώς και θα αυξήσει την ευελιξία της σχετικά με την κεφαλαιακή της δομή.
- β)** Στην αξιοποίηση των ευκαιριών που δημιουργεί η κρίση τόσο για οργανική ανάπτυξη όσο και για πιθανές εξαγορές στη Νοτιοανατολική Ευρώπη, στα πλαίσια της ευρύτερης στρατηγικής του ομίλου.
- γ)** Στη συνετή κίνηση που επιβάλουν οι σημερινές συνθήκες στο διεθνή τραπεζικό κλάδο, μια και οι προσδοκίες που καλλιεργούνται για ανάσχεση της ύφεσης και σταδιακή ανάκαμψη βρίσκονται προ των θυρών και σε πλήρη εξέλιξη.

Παρά τις διαβεβαιώσεις των μεγαλύτερων ελληνικών εμπορικών τραπεζών (Alpha Bank, Eurobank, Marfin, Πειραιώς) περί μη αυξήσεων των μετοχικών κεφαλαίων τους, πολλοί αναλυτές διατυπώνουν την εκτίμηση ότι η κίνηση της Εθνικής αποτελεί το πρώτο βήμα και προδικάζουν ότι σε λίγο θα προχωρήσουν σε ανάλογες αυξήσεις και οι προαναφερόμενες τράπεζες.

Ο διοικητής της Τράπεζας της Ελλάδος κ. Γεώργιος Προβόπουλος εξέφρασε την ικανοποίησή του για την κίνηση της Εθνικής, χαρακτηρίζοντας την αύξηση κεφαλαίου, θετική ενέργεια που προσδίδει ανταγωνιστικότητα στη σημερινή συγκυρία. Θετική ήταν και η αντίδραση του υπουργείου Οικονομίας-Οικονομικών που σε ανακοίνωσή του υπογράμμισε: «με τον τρόπο αυτό θωρακίζεται ακόμη περισσότερο το τραπεζικό σύστημα της χώρας μας και δημιουργούνται προϋποθέσεις για τη σταθερή και υγιή ανάπτυξη των ελληνικών τραπεζών».

## Στα 369,1 δισ. εκτινάχθηκε το εξωτερικό χρέος της χώρας

Στα 369,1 δισ. ευρώ ανήλθε το εξωτερικό χρέος (συνολικά του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα) της Ελλάδας στο πρώτο τρίμηνο του 2009, ποσό το οποίο μεταφράζεται στο 152% του φετινού αναμενόμενου ΑΕΠ.

Από το προαναφερόμενο ποσό, 233,5 δισ. ευρώ (δηλαδή το 63,2% του συνόλου) αντιστοιχούν στο εξωτερικό χρέος του δημοσίου τομέα και 135,6 δισ. ευρώ (36,8%) στον ιδιωτικό. Από το χρέος του δημόσιου τομέα, τα 196,7 δισ. ευρώ αντιστοιχούν στις υποχρεώσεις της Γενικής Κυβέρνησης και τα υπόλοιπα 36,8 δισ. ευρώ στις υποχρεώσεις της Τράπεζας της Ελλάδος (ΤτΕ). Από το σύνολο των 135,6 δισ. ευρώ χρέους του ιδιωτικού τομέα, τα 111,8 δισ. ευρώ ανήκουν στις υποχρεώσεις προς το εξωτερικό των τραπεζών που δραστηριοποιούνται στην ελληνική αγορά, ενώ ο υπόλοιπος ιδιωτικός τομέας εμφανίζει εξωτερικό χρέος ύψους 20,8 δισ. ευρώ.

Ουστόσο, το πλέον ανησυχητικό στοιχείο είναι ότι από το 2004 και μέχρι σήμερα το εξωτερικό χρέος έχει διπλασιασθεί, γεγονός που:

- α)** Καταδεικνύει τις διαρθρωτικές αδυναμίες της ελληνικής οικονομίας, τη χαμηλή ανταγωνιστικότητά της και την έκθεσή της στις διεθνείς χρηματαγορές και τα προβλήματά τους.

- β)** Επιβεβαιώνει το ότι η ανάπτυξη της ελληνικής οικονομίας τροφοδοτήθηκε, τα τελευταία χρόνια, με δανεικά και ότι το συγκεκριμένο μοντέλο πρέπει να αλλάξει μια και η συνέχισή του εγκυμονεί μεγαλύτερους κινδύνους για το μέλλον.

Τα μεγέθη αυτά, είναι εκείνα που αναγκάζουν την Κομισιόν να ζητά από τις ελληνικές κυβερνήσεις να προχωρήσουν σε διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που θα έχουν ως στόχο την εξυγίανση των δημοσιονομικών μεγεθών και τους διεθνείς επενδυτές να αναγκάζουν την Ελλάδα να δανείζεται ακριβότερα απ' ότι οι υπόλοιπες ευρωπαϊκές χώρες.

## Ρεκόρ στις διαλύσεις πλοίων

Σύμφωνα με τα στοιχεία του ναυλομεσιτικού οίκου N. Cotzias, κατά το πρώτο εξάμηνο του 2009, 487 πλοία, συνολικής χωρητικότητας 15,8 εκατ. τόνων και μέσης ηλικίας 27,5 ετών όδευσαν προς τα διαλυτήρια, λόγω της αδυναμίας των εταιρειών στις οποίες ανήκαν να εξασφαλίσουν ναύλους. Αντίθετα, κατά την ίδια περιόδο, κατευθύνθηκαν προς τα διαλυτήρια μόνο 113 πλοία συνολικής χωρητικότητας 3,9 εκατ. τόνων.

Από τα πλοία αυτά, τα 186 ήταν φορτηγά bulk carriers, τα 167 πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβώτιων, 61 ήταν δεξαμενόπλοια, 13 ψυγεία (reefer) και τα υπόλοιπα 60 ήταν επιβατηγά και οχηματαγωγά πλοία.

Την πρώτη θέση στις διαλύσεις πλοίων κατέχουν οι Έλληνες εφοπλιστές, οι οποίοι κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου του 2009, έστειλαν για διάλυση 88 πλοία, ενώ τη δεύτερη θέση έχουν οι Κινέζοι με 57 πλοία και την τρίτη οι Ινδοί και οι Ιάπωνες με 29 πλοία. Εξάλλου, σύμφωνα με τα ίδια στοιχεία, προκύπτει ότι η Ινδία ήταν η χώρα στην οποία κατευθύνθηκε το 48% των προς διάλυση πλοίων και ακολουθεί το Μπανγκλαντές με το 24% των πλοίων, η Κίνα με 15%, το Πακιστάν με 11%, η Τουρκία με 1% και λοιπές χώρες με 1%.

## Οι ακριβότερες πόλεις του κόσμου (Βάσει κόστους ζωής)

Κατάταξη 2009	Κατάταξη 2008	Πόλη	Χώρα
1	2	Τόκιο	Ιαπωνία
2	11	Οσάκα	Ιαπωνία
3	1	Μόσχα	Ρωσία
4	8	Γενεύη	Ελβετία
5	6	Χονγκ Κονγκ	Χονγκ Κονγκ
...		Σιγκαπούρη	Σιγκαπούρη
10	13		
15	89	Καράκας	Βενεζουέλα
...		Ντουμπάι	Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα
25	16	Δουβλίνο	Ιρλανδία
26	65	Αγριπού Ντόμπι	Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα
27	34	Δουάλα	Καμερούν
28	25	Αθήνα	Ελλάδα
29	25	Αμστερνταμ	Ολλανδία
...			
50	84	Σικάγο	ΗΠΑ

Bloomberg

## Ακριβότερη η ζωή στην Αθήνα απ' ότι σε Λουξεμβούργο και Βρυξέλλες

Στη λίστα με τις ακριβότερες πόλεις του κόσμου βρίσκεται η Αθήνα, σύμφωνα με την ετήσια έρευνα της εταιρείας Mercer, με βάση το κόστος ζωής, σε 143 πόλεις του κόσμου.

Η Αθήνα, παρ' όλο που υποχώρησε φέτος στην 28<sup>η</sup> θέση από την 25<sup>η</sup> που ήταν πέρυσι, ωστόσο βρίσκεται πολύ υψηλότερα από άλλες μεγάλες πρωτεύουσες και πόλεις της Αμερικής, της Ευρώπης και της Ασίας, όπως για παράδειγμα τη Μαδρίτη, το Λουξεμβούργο, τις Βρυξέλλες, το Σαν Φραγκίσκο, τη Φρανκφούρτη, το Σικάγο κ.λ.

Λόγω της οικονομικής ύφεσης, παρατηρήθηκαν σημαντικές διακυμάνσεις

των ισοτιμιών πολλών νομισμάτων, γεγονός που έχει επιπτώσεις στη φετινή κατάταξη.

Έτσι, το Τόκιο εκθρόνισε τη Μόσχα από την πρώτη θέση της λίστας και κατέταξε αυτή στην τρίτη θέση, ενώ δεύτερη είναι η Οζάκα. Το Λονδίνο, που ήταν πέρυσι τρίτο στην παγκόσμια κατάταξη κατρακύλησε στη δέκατη έκτη θέση, ενώ αντίθετα η Νέα Υόρκη ανέβηκε στην όγδοη θέση από την εικοστή.

Η πιο θεαματική πτώση είναι αυτή της Βαρσοβίας, η οποία περνάει από την τριακοστή πέμπτη στην εκατοστή δέκατη τρίτη θέση.

## Πρώτοι στις αγορές πλοίων οι Έλληνες εφοπλιστές

Σύμφωνα με στοιχεία του ναυλομεσιτικού οίκου Allied, οι Έλληνες εφοπλιστές, παρά τη διεθνή οικονομική κρίση, κατετάγησαν για μια ακόμη φορά πρώτοι στις αγοραπωλησίες πλοίων για το πρώτο εξάμηνο του 2009.

Οι Έλληνες εφοπλιστές αγόρασαν συνολικά 111 πλοία, εκ των οποίων τα 82 είναι φορτηγά, τα 22 δεξαμενόπλοια και τα 7 μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων, επενδύοντας 2,2 δισ. δολάρια, από τα οποία το 1,6 δισ. δολάρια για την αγορά των φορτηγών, τα 540,3 εκατ. δολάρια για τα δεξαμενόπλοια και τα 45,8 εκατ. δολάρια για την αγορά πλοίων μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων.



Στη δεύτερη θέση είναι η Κίνα με 107 πλοία για τα οποία δαπάνησε περίπου 1,1 δισ. δολάρια, από τα οποία το 1,06 δισ. δολάρια για την αγορά 100 φορτηγών, 67,5 εκατ. δολάρια για 5 δεξαμενόπλοια και 14 εκατ. δολάρια για την αγορά 2 πλοίων εμπορευματοκιβωτίων.

Στην τρίτη θέση είναι η Συρία με 18 φορτηγά πλοία, ενώ η Ινδονησία είναι τέταρτη με 16 πλοία, εκ των οποίων 7 φορτηγά, 6 δεξαμενόπλοια και 3 πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων και στην πέμπτη θέση είναι το Βιετνάμ με 15 πλοία, εκ των οποίων 11 φορτηγά, 2 δεξαμενόπλοια και 2 μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων.

## Πρόστιμο από Ε. Ε

για κακοδιαχείριση αγροτικών επιδοτήσεων



Στο κενό έπεισε η προσπάθεια της Ελλάδας να ακυρώσει δικαστικά το βαρύτατο πρόστιμο ύψους σχεδόν 250 εκατ. ευρώ που της είχε επιβάλει το Δεκέμβριο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για κακοδιαχείριση των αγροτικών επιδοτήσεων σε λάδι, βαμβάκι, σταφίδα και εσπεριδοειδή, την περίοδο 1999-2004.

Με απόφασή του το Πρωτοδικείο του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, στο οποίο είχε προσφύγει η Αθήνα, απέρριψε την προσφυγή της χώρας, επιβαρύνοντάς την επιπλέον με τα δικαστικά έξοδα και ανεβάζοντάς το συνολικό λογαριασμό στα 244,2 εκατ. ευρώ.

Το «πρόστιμο», θα παρακρατηθεί από τα αντίστοιχα κονδύλια των τρεχουσών επιδοτήσεων της Ενωσης και είναι ένα από τα πολλά που έχουν κληθεί να επιστρέψει η Ελλάδα στο κοινοτικό ταμείο.

## Ταμειακές μηχανές και στα πρατήρια καυσίμων

Όπως προανήγγειλε ο υπουργός Ανάπτυξης κ. Κ. Χατζηδάκης

Το περιεχόμενο της τροπολογίας έχει ήδη καθορισθεί σε συμφωνία με το υπουργείο Οικονομίας και προβλέπει χρονικό περιθώριο έξι μηνών προκειμένου οι πρατηριούχοι να συμμορφωθούν με την υποχρέωση αυτή. Εξ' άλλου το κόστος εγκατάστασης ενός τέτοιου συστήματος υπολογίζεται σε 35-40 χιλιάδες ευρώ και μέρος αυτού θα επιδοτηθεί από το Δ΄ ΚΠΣ.



Ο υπουργός Ανάπτυξης  
κ. Κ. Χατζηδάκης

Επίσης η τροπολογία θα προβλέπει την ενίσχυση των ΚΕΔΑΚ και τη διεύρυνση των ελεγκτικών τους αρμοδιοτήτων, οι οποίες πλέον δεν θα περιορίζονται στον εντοπισμό φαινομένων νοθείας στα καύσιμα, αλλά θα μπορούν πλέον να πραγματοποιούν κοστολογικούς ελέγχους και θα δύναται να σφραγίζουν εγκαταστάσεις σε περιπτώσεις υποτροπής.

## Σταθερός στο 0,5% ο πληθωρισμός και τον Ιούνιο

Αμετάβλητος στο 0,5% παρέμεινε ο πληθωρισμός τον Ιούνιο, σε σχέση με τον Μάιο, ενώ κατέγραψε σημαντική υποχώρηση σε σύγκριση με τον περυσινό Ιούνιο, που είχε διαμορφωθεί στο 4,9%. Με δεδομένο αυτό, στο πρώτο εξάμηνο του 2009 ο πληθωρισμός διαμορφώθηκε κατά μέσο όρο στο 1,12%, ενώ οι εκτιμήσεις που υπάρχουν για το σύνολο του έτους, δείχνουν ότι ο πληθωρισμός θα διαμορφωθεί γύρω στο 1,5%.



Πάντως, παρά τη διατήρηση του πληθωρισμού σε χαμηλά επίπεδα, καταγράφηκαν σημαντικές ανατιμήσεις σε 9 από τις 12 ομάδες προϊόντων και υπηρεσιών. Οι σημαντικότερες μεταβολές παρατηρήθηκαν στην

ομάδα «αλκοολούχων ποτών και καπνού», που αυξήθηκε κατά 6,4%, στην ομάδα «εκπαίδευση», η αύξηση της οποίας έφτασε το 4,7%, για να ακολουθήσουν με ανατιμήση 3% τα προϊόντα «διατροφής και μη αλκοολούχων ποτών», κατά 2,9% τα προϊόντα «ένδυσης και υπόδησης» και κατά 2,8% η ομάδα «υγεία».

Ο δομικός πληθωρισμός (στον οποίο δεν υπολογίζονται οι μεταβολές τιμών στα ενεργειακά αγαθά και τα τρόφιμα), παρ' όλο που κατέγραψε ελαφρά μείωση 1,4% τον Ιούνιο από 1,5% το Μάιο, ήταν σχεδόν τριπλάσιος του γενικού δείκτη τιμών καταναλωτή τον Ιούνιο, καταδεικνύοντας ότι υπήρξαν σημαντικές ανατιμήσεις στην αγορά. Άλλωστε από τις 49 βασικές κατηγορίες υπηρεσιών και αγαθών, οι 41 παρουσίασαν άνοδο στην τιμή τους φέτος τον Ιούνιο σε σχέση με την αντίστοιχη χρονική περίοδο του 2008.

## Μείωση αφίξεων κατά 9,6% στα κυριότερα αεροδρόμια της χώρας

Σύμφωνα με στοιχεία της Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας και του αεροδρομίου «Ελ. Βενιζέλος», που δημοσιοποιήθηκαν από το Σύνδεσμο Ελληνικών Τουριστικών Επιχειρήσεων (ΣΕΤΕ), κατά το πρώτο εξάμηνο του 2009 και σε σχέση με την αντίστοιχη περιοδο, παρατηρήθηκε στις αφίξεις ξένων, στα κυριότερα αεροδρόμια της χώρας, κάμψη κατά 9,6%. Η κάμψη αυτή με αναγωγή, μεταφράζεται σε απώλεια περισσοτέρων από 560.000 τουριστών.

Τις μεγαλύτερες απώλειες σε απόλυτους αριθμούς παρουσιάζει η Αθήνα με 165.071 λιγότερες αεροπορικές αφίξεις (-10,9%) και ακολουθεί το αεροδρόμιο του Ηρακλείου με απώλειες 85.486 αφίξεων (-11,5%), ενώ τη μεγαλύτερη ποσοστιαία μείωση κατά 26,4% εμφανίζει η Χίος.

Σύμφωνα με το ΣΕΤΕ, σε επίπεδο εσόδων είναι σίγουρο ότι η ποσοστιαία μεταβολή θα είναι μεγαλύτερη, δεδομένων των προσφορών που όχι μόνο συνεχίστηκαν, αλλά και διευρύνθηκαν κατά το μήνα Ιούνιο και θα συνεχιστούν και για τους υπόλοιπους μήνες του καλοκαιριού.

Παρά, όμως, τη διεθνή κρίση και τη μείωση αφίξεων και εσόδων, πιστεύεται ότι εφέτος ο τουρισμός θα αποφέρει 35 δισ. ευρώ στους κλάδους που σχετίζονται με την τουριστική οικονομία της χώρας, στηρίζοντας 894.000 θέσεις εργασίας. Μάλιστα, σύμφωνα με τα στοιχεία του Παγκόσμιου Συμβουλίου Τουρισμού και Ταξιδίων (WTTC), κατά τη διάρκεια της επόμενης δεκαετίας, ο ελληνικός τουρισμός θα έχει ετήσια ανάπτυξη της τάξης του 3,7% και θα αποδώσει το 2019 περί τα 76 δισ. ευρώ στο σύνολο της τουριστικής οικονομίας, ενώ οι άμεσες και έμμεσες θέσεις εργασίας που θα υποστηρίζει ο τουρισμός εκτιμώνται στο 1.203.000.



## μικρά, αλλά σημαντικά

### □ Μείωση στις πωλήσεις I. X. & μοτοσικλετών

Μείωση κατά 11,2% κατέγραψαν οι πωλήσεις επιβατηγών αυτοκινήτων τον Ιούνιο του 2009, σε σχέση με τον ίδιο μήνα του 2008. Συνολικά, στο πρώτο εξάμηνο του έτους, η υποχώρηση των πωλήσεων νέων επιβατηγών αυτοκινήτων διαμορφώθηκε στο 29,4%, σε σχέση με το αντίστοιχο διάστημα του 2008. Παρόμοια ήταν η εικόνα και στις πωλήσεις μοτοσικλετών (άνω των 50 κ.ε.), όπου τον Ιούνιο του 2009 μειώθηκαν κατά 28,1%, σε σύγκριση με τον Ιούνιο του 2008 και στο πρώτο εξάμηνο του έτους μειώθηκαν οι πωλήσεις κατά 29,6%, έναντι του ίδιου περυσινού διαστήματος.

### ❖ Η συνεισφορά της ναυτιλίας

Κατά την πρόσφατη συνάντηση των μελών της διοίκησης της Ένωσης Ελλήνων Εφοπλιστών με τον πρωθυπουργό κ. Κώστα Καραμανή, ο πρόεδρος της Ένωσης κ. Θ. Βενιάμης φαίνεται να επισήμανε ότι το 2008, παρά την οικονομική κρίση, οι ακαθάριστες εισπράξεις από την παροχή ναυτιλιακών υπηρεσιών ανήλθαν στα 19.188 δισ. ευρώ, αντιπροσωπεύοντας το 8% του Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊόντος και καλύπτοντας το 35% του εμπορικού ελλείμματος. Επίσης, τονίστηκε ότι οι εγκατεστημένες ναυτιλιακές εταιρίεις στη χώρα ανέρχονται σε 1.300 και ότι 200.000 άτομα απασχολούνται άμεσα ή έμμεσα στο ευρύτερο φάσμα ναυτιλιακών και παραναυτιλιακών δραστηριοτήτων. Στοιχεία που επιβεβαιώνουν τη σημαντική συνεισφορά της ελληνικής ναυτιλίας στην οικονομία.

### Θ «Καμπανάκι» για τους «μικρούς» του τραπεζικού κλάδου

Αντίστροφα μετρά ο χρόνος για τις μικρού μεγέθους τράπεζες, καθώς το υπό διαμόρφωση νέο περιβάλλον για τον κλάδο – βασικό χαρακτηριστικό του οποίου θα είναι το αυστηρό εποπτικό πλαίσιο – δεν αφήνει πολλά περιθώρια στους «μικρούς» του τραπεζικού συστήματος. Σήμερα, στην Ελληνική αγορά λειτουργούν περίπου 20 εγχώριες τράπεζες, ενώ περίπου 21 ξένες διαθέτουν υποκαταστήματα, ενώ παράλληλα, δραστηριοποιούνται και 16 συνεταιριστικές. Πρώτο θύμα της νέας κατάστασης ήταν η Proton Bank και η ένταξή της στον Όμιλο Πειραιώς. Πολλοί πιστεύουν, ότι την τύχη της Proton, μπορεί να έχουν και άλλοι μικροί παίζεταις της αγοράς και προδικάζουν σημαντικές ανακατατάξεις μέχρι το τέλος του έτους.

### ● Σύνταξη στα 65 και για τις γυναίκες

Αναπόφευκτη δείχνει πλέον η εξομοίωση των οριών ηλικίας συνταξιδότησης των γυναικών δημοσίων υπαλλήλων με τους άνδρες συναδέλφους τους, ύστερα από την κατηγορηματική άρνηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να εγκρίνει στην Ιταλία, που αντιμετωπίζει το ίδιο ακριβώς πρόβλημα με την Ελλάδα, περίοδο προσαρμογής. Κατόπιν αυτού, οι αρμόδιοι παράγοντες του υπουργείου Οικονομίας, που χειρίζονται την υπόθεση, αποφάσισαν να αλλάξουν τη διαπραγματευτική τους στάση και προσανατολίζονται να ζητήσουν την εξαίρεση από την εξομοίωση περιορισμένου αριθμού δημοσίων υπαλλήλων, όπως είναι οι μητέρες με τρία παιδιά ή σύζυγοι αναπήρων.

### Κάθετη πτώση εισαγωγών – εξαγωγών – επενδύσεων ΣΕ ΒΑΘΙΑ «BOYTIA» Η ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΣΤΗΝ Ε.Ε.

Σύμφωνα με τα αναθεωρημένα στοιχεία, η Στατιστική Υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Eurostat), διαπίστωσε ότι κατά το πρώτο τρίμηνο του έτους, το ΑΕΠ της Ζώνης Ευρώ (Ε.Ε. των 16), καθώς και το ΑΕΠ της Ευρωπαϊκής Ένωσης των 27 συρρικνώθηκε κατά 2,5% και 2,4% αντίστοιχα, σε σχέση με το προηγούμενο τρίμηνο και κατά 4,9% και 4,7% σε ετήσια βάση. Επίσης, σύμφωνα με τα ίδια στοιχεία, το ΑΕΠ στις ΗΠΑ υποχώρησε σε ετήσια βάση κατά 2,5%, στη δε Ιαπωνία κατά 8,4%.



Για την Ευρώπη, η κάθετη αυτή πτώση της ανάπτυξης – που είναι η χειρότερη επίδοση από καταβολής μετρήσεων το 1995 – αποδίδεται κυρίως στην κάθετη πτώση εξαγωγών-εισαγωγών και κατά προέκταση των επενδύσεων, ενώ μικρότερη ευθύνη αποδίδεται στην πτώση της ιδιωτικής κατανάλωσης.

Έτσι, οι εξαγωγές συρρικνώθηκαν κατά 8,8% σε τριμηνιαία βάση στη Ζώνη Ευρώ και κατά 8,3% στην Ευρωπαϊκή Ένωση των 27, οι δε εισαγωγές μειώθηκαν κατά 7,6% και 7,8%, αντίστοιχα, ενώ ανάλογη υπήρξε φυσικά και η πορεία των επενδύσεων που υποχώρησαν κατά 4,1% στην Ε.Ε. των 16 και 4,7 στην Ε.Ε. των 27.

Από τα κράτη-μέλη της Ζώνης Ευρώ τις χειρότερες επιδόσεις εμφανίζει η Σλοβενία όπου το ΑΕΠ συρρικνώθηκε κατά 9% σε ετήσια βάση, ακολουθούμενη από την Ιρλανδία με 8,4% και την Ιταλία και Φινλανδία με 6%. Από την Ε.Ε. των 27 καταστροφική είναι η κατάσταση στη Βαλτική, καθώς η Λεττονία βρέθηκε στο -18,6%, η Εσθονία στο -15,1% και η Λιθουανία στο -11,8%.

Ειδικά η Ελλάδα, από ρυθμό ανάπτυξης 3,6% σε ετήσια βάση και 1,1% σε τριμηνιαία στο πρώτο τρίμηνο του 2008, πέρασε στο 3,4% και 0,9% αντίστοιχα στο δεύτερο τρίμηνο, 2,7% και 0,4% στο τρίτο τρίμηνο και 2,4% και 0,3% στο τελευταίο για να φθάσει, στο -1,2% και 0,3% στο πρώτο τρίμηνο του 2009. Άλλωστε η Ελλάδα, μαζί με την Πολωνία (+1,9%) και την Κύπρο (0,0%) είναι οι μόνες που διασώθηκαν αποφεύγοντας το αρνητικό πρόσημο.

### Στο 9,5% η ανεργία σε Ευρωζώνη

Στο 9,5% έφτασε η ανεργία στη Ζώνη Ευρώ το μήνα Μάιο, καταρρίπτοντας το υψηλότερο ρεκόρ της τελευταίας δεκαετίας, αν και προβλέπεται χειροτέρευση της κατάστασης, καθώς οι περισσότεροι αναλυτές συμφωνούν ότι στο τέλος του έτους ο δείκτης θα υπερβεί το 10% και ότι στο 2010 θα φθάσει το 12%.

Σήμερα, η Ευρώπη αριθμεί 21 εκατομμύρια ανέργους, τα 15 εκατομμύρια των οποίων βρίσκονται στη Ζώνη Ευρώ, ενώ από το Μάιο του 2008 στην Ευρώπη προστέθηκαν 5 εκατομμύρια νέοι άνεργοι, τα 3,4 εκατομμύρια των οποίων βρίσκονται στη Ζώνη Ευρώ.

Στην Ευρώπη συνολικά, το μεγαλύτερο πρόβλημα αντιμετωπίζει η Ισπανία, στην οποία ο δείκτης έφθασε το 18,7% από 10,5% πέρυσι. Αλματώδης, όμως, ήταν και η αύξηση της ανεργίας στη Λεττονία, όπου διαμορφώθηκε στο 16,3% έναντι 6,1% πέρυσι, στη Εσθονία στην οποία ο δείκτης τετραπλασιάσθηκε μέσα σε 12 μήνες, από τα επίπεδα του 3,9% στα τρέχοντα 15,6% και στη Λιθουανία οπού το ποσοστό των ανέργων υπερτριπλασιάσθηκε περνώντας από το 4,7% το Μάιο πέρυσι στο 14,3% εφέτος.

Στον αντίποδα της Ισπανίας, βρίσκεται η Ολλανδία η οποία διατηρεί την καλύτερη επίδοση στην Ευρώπη, καθώς ο δείκτης ανεργίας της διαμορφώθηκε μόλις στο 3,2%, από 2,8% που ήταν πέρυσι.

Για την Ελλάδα, δεν υπάρχουν επικαιροποιημένα στοιχεία. Όμως, στο πρώτο τρίμηνο του 2009, ο δείκτης ανεργίας έφτασε στο 9,2%, από 7,5% που ήταν το Μάιο του 2008, πλήττοντας κυρίως τους νέους κάτω των 25 ετών και τις γυναίκες.

Παρά τις υφιστάμενες ενδείξεις μιας επερχόμενης ανάκαμψης, η ανεργία αναμένεται να συνεχίσει να αυξάνεται στην Ευρώπη για αρκετούς ακόμη μήνες, καθώς η πορεία της ακολουθεί τη γενικότερη πορεία της οικονομίας με κάποια καθυστέρηση.



Ο Επικεφαλής ΔΝΤ κ. Ντομινίκ Στραυς-Καν

## Έκδοση ομολόγων από το ΔΝΤ

Για πρώτη φορά στην ιστορία του το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), καταφεύγει στην έκδοση ομολόγων, σε μία προσπάθεια να συγκεντρώσει 150 δισ. δολάρια. Η μέθοδος αυτή, αποτελεί έναν εναλλακτικό τρόπο άντλησης νέων κεφαλαίων, στο πλαίσιο μάλιστα ικανοποίησης του αιτήματος πολλών αναδυομένων οικονομικών δυνάμεων να συμμετάσχουν περισσότερο ενεργά στο σύστημα λήψης αποφάσεων του ΔΝΤ.

Οι κυβερνήσεις της Βραζιλίας, Ινδίας, Κίνας και Ρωσίας τάσσονται υπέρ της έκδοσης αυτών των τίτλων, αντί της αύξησης των τακτικών συνδρομών που προσδιορίζονται από το μερίδιο που αντιστοιχεί σε κάθε κράτος-μέλος. Εδώ, πρέπει να επισημανθεί ότι τα μερίδια των κρατών-μελών δεν καθορίζουν μόνο τη συνδρομή τους, αλλά και τη βαρύτητα των δικαιωμάτων τους (ψήφος, πρόσβαση σε χρηματοδοτήσεις και ποσοστό αναλογίας στα Special Drawing Rights, μια μορφή αποθεματικού νομίσματος).

Η Κίνα, η Ρωσία και η Βραζιλία, ήδη έχουν ανακοινώσει ότι προτίθενται να αγοράσουν ομόλογα, η πρώτη 50 δισ. δολαρίων και οι άλλες δύο 20 δισ. δολαρίων, εκάστη.

Σημειώνεται, ότι από το ξέσπασμα της οικονομικής κρίσης και μέχρι σήμερα, το ΔΝΤ έχει δανείσει 750 δισ. δολάρια σε χώρες που ήταν ιδιαίτερα ευάλωτες από την κρίση.

## Στα πρόθυρα πτώχευσης η Καλιφόρνια

Σε κατάσταση έκτακτης οικονομικής ανάγκης βρίσκεται η πολιτεία της Καλιφόρνιας, μια από τις πραγματικά πλουσιότερες των ΗΠΑ, με σημαντική συμβολή στον ομοσπονδιακό προϋπολογισμό (απ' αυτήν προέρχεται το 13% του αμερικανικού ΑΕΠ).

Εν τούτοις, η πολιτεία σήμερα, αντιμετωπίζει ένα ογκώδες δημοσιονομικό έλλειμμα, ύψους 26 δισ. δολαρίων, το οποίο δεν φαίνεται να επιλύνεται μια και στους κόλπους της πολιτειακής Γερουσίας – που ελέγχεται από τους Δημοκρατικούς – δεν έχει επιτευχθεί συμφωνία για τον τρόπο ισοσκελισμού του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους που ξεκινά την 1<sup>η</sup> Ιουλίου.

Οι Δημοκρατικοί, για τη μείωση του ελλείμματος προτείνουν την εφαρμογή έκτακτων οικονομικών μέτρων, σε αντίθεση με τους Ρεμπουπλικάνους και τον κυβερνήτη της πολιτείας, Άρνολντ Σβαρτσενέγκερ, που αρνούνται να συγκατανέυσουν σε αυξήσεις φορολογίας και αντιτείνουν δραστικές περικοπές σε προγράμματα κοινωνικής πρόνοιας και γενικότερα σε δημόσιες δαπάνες.

Το αδιέξοδο στις διαβουλεύσεις αφήνει και πάλι την πολιτεία αντιμέτωπη με ένα τεράστιο έλλειμμα, το οποίο καθημερινά θα συνεχίζει να αυξάνεται, με επακόλουθο, η πολιτεία να έχει εξαντλήσει το ρευστό της μέχρι 28 Ιουλίου.

Κάτω από τις συνθήκες αυτές ο Κυβερνήτης έδωσε στο νομοθετικό σώμα περιθώριο 45 ημερών για να καταλήξει σε συμφωνία και ζήτησε από τους δημοσίους υπαλλήλους να απόσχουν της εργασίας τους τρεις ημέρες το μήνα άνευ αποδοχών για ένα χρόνο, ώστε να βελτιωθεί η γενικότερη οικονομική κατάσταση της πολιτείας. Στο μεταξύ ο πολιτειακός ελεγκτής (υπουργός Οικονομικών της Καλιφόρνιας) ήταν αφοπλιστικός στις δηλώσεις του: «Εφόσον δεν υπάρχει συναίνεση στην κυβέρνηση ως προς τις κατάλληλες μεθόδους για την περιστολή του ελλείμματος, είμαι αναγκασμένος να εκδώσω ομόλογα για την άμεση κάλυψη των υποχρεώσεων προς επιχειρήσεις, φοιτητές που λαμβάνουν οικονομική στήριξη, φορολογούμενους που περιμένουν αναχρηματοδότηση, καθώς και προς τους δήμους και τις κοινότητες, ώστε με τη σειρά τους να μπορέσουν να καταβάλουν τις πληρωμές στα σχολεία και ομολογιούχους».



Ο κυβερνήτης της Καλιφόρνιας κ. Άρνολντ Σβαρτσενέγκερ

## ΜΙΚΡΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### ◆ Στο 0% ο πληθωρισμός

Στο χαμηλό βεκόρ του 0% υποχώρησε ο πληθωρισμός στην Ευρωζώνη το μήνα Μάιο, σύμφωνα με στοιχεία της Eurostat. Πρόκειται για το πιο χαμηλό επίπεδο από το 1996 και αισθητώς χαμηλότερο από το 0,6% που έχει διαπιστωθεί το Απρίλιο του 2009 και του 3,7% που κυμαινόταν τον αντίστοιχο περιστού μήνα. Η πτωτική πορεία του πληθωρισμού στη Ευρωζώνη είναι αποτέλεσμα της μεγάλης μείωσης της τιμής του πετρελαίου και άλλων πρώτων υλών λόγω της διεθνούς οικονομικής κρίσης.

### ◎ Στο 10% η ανεργία το 2010

Σύμφωνα με τις τελευταίες εκτιμήσεις του Οργανισμού για την Οικονομική Συνεργασία & Ασφάλεια (ΟΟΣΑ), ανοδική προβλέπεται και για το 2010 η ανεργία στις χώρες-μέλη του. Κατά μέσον όρο ο δείκτης προβλέπεται να διαμορφωθεί στο 10% και περισσότεροι από 57 εκατ. άνθρωποι θα βρεθούν εκτός παραγωγικής διαδικασίας στην εκπνοή του 2010, όταν στα τέλη του 2008 οι άνεργοι έφθαναν τα 37,2 εκατ.

### ► Συρρικνώθηκε 13,8% η τουρική οικονομία

Σύμφωνα με τα στοιχεία της κεντρικής τράπεζας της Τουρκίας, κατά το α' τρίμηνο του έτους, παρατηρήθηκε αρνητικό βεκόρ συρρίκνωσης κατά 13,8% του ΑΕΠ. Τα στοιχεία αυτά, επιβεβαιώνουν τη δυσχερή θέση που εμφανίζει η άλλοτε ακμάζουσα αναδυόμενη τουρική οικονομία. Η επιβράδυνση της οικονομίας στη χώρα, άρχισε από πέρσι, με τη συρρίκνωση του ΑΕΠ κατά 6,2% μόνο κατά το α' τρίμηνο. Συνολικά, το 2008, το τούρκικο ΑΕΠ παρουσίασε άνοδο μόλις 1,1%, σε σχέση με το 4,7% του 2007. Για φέτος, έχει προβλεφθεί συρρίκνωση του ΑΕΠ κατά 3,6%, πλην όμως, αναλυτές προβλέπουν ότι η τουρκική κυβέρνηση θα αναγκασθεί να το αναθεωρήσει αρκετά προς τα κάτω.

### □ Ζημίες οι αεροπορικές εταιρείες

Σύμφωνα με τη διεθνή ομοσπονδία των αεροπορικών εταιρειών (IATA), περισσότερες από 60 εταιρείες, παρουσίασαν ζημίες άνω των 3 δισ. δολαρίων, κατά το α' τρίμηνο του έτους. Ως αιτία, θεωρείται η αισθητή πτώση της ζήτησης για αεροπορικά ταξίδια. Το μεγαλύτερο μέρος των ζημιών επωμίζονται οι ευρωπαϊκές αεροπορικές εταιρείες με 2,08 δισ. δολάρια και ακολουθούν η Asian Pacific με 822 εκατ. δολάρια και η Middle Eastern με 291 εκατ. δολάρια, ενώ εξαίρεση αποτελούν οι αεροπορικές εταιρείες της Λατινικής Αμερικής που σημειώσαν κέρδη 139 εκατ. δολαρίων.

## Απεπέμφθη ο Υπουργός Μεταφορών & Επικοινωνιών



Ο πρώην Υπουργός Μεταφορών & Επικοινωνιών κ. Γιόστης Βίνσκι

Λίγες ημέρες πριν (17.06.2009), ο κ. Βίνσκι, υπέβαλε την παραίτησή του, η οποία ούμως δεν έγινε δεκτή από το Κοινοβούλιο, καθώς ψήφισαν μόνο 2 βουλευτές.

Οι λόγοι της παραίτησης, αποδόθηκαν στις διαφωνίες που ενέκυψαν μεταξύ του υπουργού και της πρωθυπουργού της χώρας κ. Γούλια Τιμοσένκο. Ο κ. Βίνσκι εξηγώντας τους λόγους που τον ανάγκασαν σε παραίτηση, κατηγόρησε την Πρωθυπουργό ότι εσκεμμένα μπλοκάρει τις απαραίτητες μεταρρυθμίσεις για τις μεταφορές και επικοινωνίες της Ουκρανίας, καθώς και τα χρήματα που είναι απαραίτητα για τη διοργάνωση του Euro 2012. Αντίθετα, η κ. Τιμοσένκο, απαντώντας στις δηλώσεις του πρώην Υπουργού της, ανέφερε ότι αρνήθηκε να διαθέσει χρήματα που της εξητούντο, μια και αυτά θα κατασπαταλιόντουσαν για την προσωπική προβολή του κ. Βίνσκι.

Μετά από αίτημα του Υπουργικού Συμβουλίου, το Ουκρανικό Κοινοβούλιο, κατά τη συνεδρίασή του την 23.06.2009, απέπεμψε τον Υπουργό Μεταφορών και Επικοινωνίας κ. Γιόστη Βίνσκι, με 365 ψήφους εκ των 434 παρευρισκομένων βουλευτών.

## 17 Ιανουαρίου 2010 οι Προεδρικές εκλογές

Μετά την προσφυγή του Προέδρου Βίκτορ Γιούστσενκο στο Συνταγματικό Δικαστήριο της χώρας, κατά της σχεδόν ομόφωνης απόφασης του ουκρανικού Κοινοβουλίου να ορίσει ως ημέρα διεξαγωγής των προεδρικών εκλογών την 25<sup>η</sup> Οκτωβρίου, το Συνταγματικό Δικαστήριο της Ουκρανίας, την 12.05.2009, απέρριψε ως αντισυνταγματική την απόφαση του Κοινοβουλίου και δικαίωσε στην ουσία τον κ. Γιούστσενκο, ο οποίος ισχυρίζόταν ότι οι εκλογές για την ανάδειξη νέου Προέδρου πρέπει να διεξαχθούν την τελευταία Κυριακή του πέμπτου έτους της θητείας του Προέδρου, δηλαδή τον Ιανουάριο του 2010.



Μετά την έκδοση της σχετικής απόφασης, το Κοινοβούλιο της Ουκρανίας κατά τη συνεδρίασή του την 23.06.2009 άρισε ως ημέρα διεξαγωγής των Προεδρικών εκλογών την 17<sup>η</sup> Ιανουαρίου του 2010. Τη σχετική πρόταση ψήφισαν 399 βουλευτές.

## Παρέμβαση της Ε.Ε για το φυσικό αέριο.



Όπως είναι γνωστό, το 80% του φυσικού αερίου που προέρχεται από τη Ρωσία και διέρχεται από το δίκτυο των ουκρανικών αγωγών έχει προορισμό χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενώ το υπόλοιπο 20% των ποσοτήτων του προϊόντος κρατείται στην Ουκρανία για ίδια χρήση.

Για την εμπορική αυτή σχέση, η μεν Ρωσία πληρώνει προς την Ουκρανία ενοίκιο για τη «ροή» από το έδαφός της φυσικού αερίου, η δε Ουκρανία πληρώνει προς τη Ρωσία την αγορά της ποσότητας φυσικού αερίου που κρατά για χρήση της.

Για το «αλισβερίσι» αυτό, η Ουκρανία πολλές φορές δυσχεραίνεται να εξυπηρετήσει το χρέος της στο ρωσικό κολοσσό φυσικού αερίου Gazprom, γεγονός που αναγκάζει τη Ρωσία να διακόπτει τη «ροή» φυσικού αερίου μέσω των ουκρανικών αγωγών προκαλώντας όμως τεράστια προβλήματα και στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κάτω από τις συνθήκες αυτές και προκειμένου να μην επαναληφθούν οι εικόνες του περασμένου χειμώνα, όπου οι Ευρωπαίοι καταναλωτές κυριολεκτικά «πάγωσαν» για πολλές εβδομάδες από την έλλειψη φυσικού αερίου, στις 18.06.2009, συνήλθε στις Βρυξέλλες η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για θέματα Ενέργειας, σε προγραμματισμένη σύσκεψη και με θέμα: «Ο πρήνας για τον συντονισμό του φυσικού αερίου».

Μετά τη σύσκεψη, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκδόθηκε η εξής δήλωση: «Η ουκρανική εταιρεία φυσικού αερίου Naftogaz θα πρέπει να εξομαλύνει την κατάσταση με τις ρωσικές αρχές, ώστε το προϊόν να ρέει τον ερχόμενο χειμώνα ανεμπόδιστα προς όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η επίδιωξή μας θα είναι οι δύο εταιρείες (Gazprom – Naftogaz) να καταλήξουν σε μία βιώσιμη και μακρόχρονη συμφωνία».

## Ραγδαία πτώση στα νοίκια επαγγελματικών ακινήτων

Μετά από μία ξέφρενη αύξηση στις τιμές των ενοικίων επαγγελματικών ακινήτων τα προηγούμενα χρόνια, παρατηρείται πλέον μία ραγδαία πτώση των τιμών που καθρεπτίζει την οικονομική κατάσταση της χώρας.

Από τα στοιχεία πρόσφατης έρευνας, παρατηρείται ότι οι τιμές των ενοικίων των γραφείων έχουν μειωθεί σ' ένα χρόνο κατά 46-50%, ενώ ανάλογη είναι και η εικόνα που παρατηρείται στην αγορά ενοικίων ακινήτων για εμπορική χρήση, με ακόμη πιο δραματική πτώση να παρατηρείται στην περιφέρεια. Πολύ καλύτερη είναι η κατάσταση σε ό,τι αφορά τις τιμές των ενοικίων των αποθηκών, οι οποίες αυξήθηκαν κατά 5%.



Η ραγδαία και σημαντική πτώση στα νοίκια επαγγελματικών ακινήτων έχει επηρεάσει αρνητικά και την αξία των ακινήτων αυτών που έχουν «πέσει» κατά 50%.

## Η ΕΚΤ έτοιμη για την αγορά καλυμμένων ομολόγων αξίας 60 δισ.

Ένα βήμα πριν από την εφαρμογή του βρίσκεται το πρόγραμμα αγοράς καλυμμένων ομολόγων 60 δισ. ευρώ από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και τις κεντρικές τράπεζες των μελών της Ευρωζώνης.

Η κίνηση στοχεύει στην αποκατάσταση της ροής των πιστώσεων στη διατραπέζική αγορά. Κάτω από το βάρος της χρηματοπιστωτικής κρίσης που επιμένει εδώ και μια διετία και έχει οδηγήσει τον παγκόσμιο κλάδο σε απώλειες μεγαλύτερες των 1,5 τρισ. δολαρίων, οι κεντρικές τράπεζες των ισχυρότερων οικονομιών του κόσμου καταφεύγουν σε εναλλακτικές μεθόδους ενίσχυσης της ρευστότητας. Και αυτό διότι έχουν εξαντλήσει τα περιθώρια μείωσης των επιτοκίων, δηλαδή του βασικού κόστους δανεισμού.

Η ΕΚΤ προχωρά σε αγορές ομολόγων που η απόδοση τους είναι συνδεδεμένη με την αγορά στεγαστικής πίστης, η οποία έχει πληγεί ιδιαιτέρως από την κρίση. Σε αυτήν την κατηγορία εντάσσονται και τα καλυμμένα ομόλογα, ή covered bonds.

Σύμφωνα με την ΕΚΤ, η εφαρμογή του προγράμματος θα είναι «σταδιακή, ανάλογα με τις ανάγκες της αγοράς». Αυτό θα ξεκινήσει από τις 6 Ιουλίου, με την ΕΚΤ να αγοράζει τα συγκεκριμένα ομόλογα απευθείας από τις τράπεζες ή από την αγορά.

Στο ίδιο πρόγραμμα αγοράς καλυμμένων ομολόγων προχωρά και η Ομοσπονδιακή Τράπεζα των ΗΠΑ (Fed).



Ο πρωθυπουργός της Κίνας  
κ. Όνεν Τζιαμπάο

Η κυβέρνηση της Κίνας, στο πλαίσιο του πακέτου ενίσχυσης της οικονομίας της, υιοθέτησε το δόγμα «Αγοράστε κινέζικα». Συγκεκριμένα, μέσω κυβερνητικού διατάγματος όλες οι κρατικές προμήθειες θα πρέπει να χρησιμοποιούν κινέζικά προϊόντα, πρώτες ύλες και υπηρεσίες «εκτός και εάν δεν είναι διαθέσιμες εντός της Κίνας ή δεν μπορούν να αγοραστούν με λογικούς εμπορικούς και νομικούς όρους». Το μέτρο αυτό πάρθηκε σε μία περίοδο που από ότι αναδεικνύουν τα τελευταία στοιχεία, η Κίνα έχει προσελκύσει κατά τους πρώτους πέντε μήνες του τρέχοντος έτους ξένες επενδύσεις συνολικής αξίας 34,05 δισ. δολαρίων.

Η κίνηση αυτή, είναι σίγουρο ότι θα εντείνει τις εντάσεις με τους εμπορικούς εταίρους της Κίνας και θα ενισχύσει τις τάσεις προστατευτισμού σε όλο τον κόσμο. Εξάλλου, η απόφαση της κινέζικης κυβέρνησης ψαλιδίζει τις ελπίδες που είχαν πολλές κυβερνήσεις σε όλο τον κόσμο ότι το μαζικό πρόγραμμα οικονομικής ενίσχυσης της Κίνας θα σήμανε αύξηση των παραγγελιών για πρώτες ύλες που θα είχαν ως αποτέλεσμα την ενίσχυση και των δικών τους οικονομιών.

Έκτος του διατάγματος αυτού, η κινέζική κυβέρνηση, ανακοίνωσε, επίσης, ότι ξεκινά έρευνα σχετική με τα παράπονα που έχουν διατυπώσει τοπικές ενώσεις βιομηχανιών, οι οποίες κατηγορούν τοπικές αρχές ότι προτιμούν ξένους προμηθευτές.

Οι περισσότεροι αναλυτές εκτιμούν ότι η οικονομία της Κίνας έχει εισέλθει πλέον σε πορεία ανάκαμψης χάρη στο εξαιρετικό «επιθετικό» κρατικό πρόγραμμα ενίσχυσης. Ωστόσο, η ασιατική χώρα συνεχίζει να αντιμετωπίζει πρόβλημα με την ανεργία, η οποία εάν συνεχισθεί με εκτεταμένες απολύσεις είναι δυνατό να οδηγήσει σε σημαντικές κοινωνικές αναταραχές.

## ΜΙΚΡΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### ◎ Ρεκόρ ανεργίας στην Ιαπωνία

Στο 5,2% ή τα 3,5 εκατομμύρια άτομα ανήλθε ο αριθμός των ανέργων στην Ιαπωνία το μήνα Μάιο, από το 5% του Απριλίου. Το ποσοστό αυτό, είναι υψηλότερο των τελευταίων πεντέμισι ετών και προδιάγραζε την ύποψη περί ενδεχόμενης καθυστέρησης στην ανάκαμψη της ιαπωνικής οικονομίας, παρά την ελαφρά αναζωπύρωση της βιομηχανικής δραστηριότητας και τη βελτίωση της επιχειρηματικής εμπιστοσύνης.

### ❖ Ανοδική η βιομηχανική παραγωγή στην Κίνα, για τέταρτο μήνα

Άνοδο για τέταρτο συνεχόμενο μήνα σημείωσε η βιομηχανική παραγωγή στην Κίνα, το μήνα Ιούνιο. Ειδικότερα, ο δεκτης Α των διευθυντών προμηθειών σημείωσε άνοδο, στους 53,2 βαθμούς από τους 53,1 βαθμούς το Μάιο. Η διαμόρφωση του δεκτητή αυτού πάνω από τους 50 βαθμούς σημαίνει αύξηση της παραγωγής. Σύμφωνα με αναλυτές, «η ανάκαμψη της κινεζικής οικονομίας είναι ταχύτερη από τις προσδοκίες των αγορών» και φαίνεται ότι το πρόγραμμα στήριξης των 585 δισ. δολαρίων και ο τεράστιος τραπεζικός δανεισμός, που εφήρμοσε η Κίνα, έδωσαν δέουσα πνοή στην Τρίτη σε μέγεθος οικονομία του κόσμου.

### ❖ 1 τρισ. δολάρια τα κέρδη ΟΠΕΚ

Περισσότερα από 1 τρισ. δολάρια ήταν τα έσοδα του ΟΠΕΚ από τις εξαγωγές πετρελαίου και φυσικού αερίου το 2008, αυξημένα κατά 35% σε σχέση με το προηγούμενο έτος, καθώς οι τιμές του αργού πετρελαίου εκτοξεύθηκαν στα 150 δολάρια το βαρέλι. Σύμφωνα με το ετήσιο στατιστικό δελτίο του ΟΠΕΚ, η συνολική αξία των πωλήσεων στο εξωτερικό κατέγραψε ρεκόρ, φθάνοντας σχεδόν τα 1.007 δισ. δολάρια πέρυσι, έναντι 746 δισ. δολαρίων του 2007. Την ίδια στιγμή εκτιμά, ότι λόγω της διεθνούς οικονομικής κρίσης, η ζήτηση δε θα επανέλθει στα επίπεδα του περασμένου έτους πριν από το 2013.

### ❖ Προθεσμία στη Λεττονία

Προθεσμία έως το 2012 αποφάσισε να δώσει στη Λεττονία η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ώστε να μπορέσει να περιορίσει το δημοσιονομικό της έλλειμμα στα όρια που θέτει το Σύμφωνο Σταθερότητας της Ε.Ε. Προς τούτο μάλιστα αποδέσμευσε 1,2 δισ. ευρώ, από δάνειο που έχει εγκριθεί για την οικονομική της στήριξη, μετά τις περικοπές ύψους 1 δισ. δολαρίων που ενέκρινε η κυβέρνηση της Ρίγας από τον κρατικό προϋπολογισμό. Στο μεταξύ το ΔΝΤ, η Ε.Ε. και άλλοι οργανισμοί έχουν υποσχεθεί να δανειοδοτήσουν τη Λεττονία με 7,5 δισ. δολάρια, προκειμένου να αντεπεξέλθει στην επόδυνη οικονομική κρίση που έχει πλήξει τη χώρα.



## Αύξηση στην παραγωγή ατσαλιού

Σύμφωνα με τις πρόσφατες έρευνες της Παγκόσμιας Ένωσης Βιομηχανίας Ατσαλιού, κατά το μήνα Μάιο, η Ουκρανία παρήγαγε 2,4 εκατ. τόνους ατσάλι, ποσότητα μειωμένη κατά 36,8% σε σύγκριση με τον αντίστοιχο μήνα του 2008. Παρά ταῦτα, η χώρα αύξησε την παραγωγή της, συγκριτικά με τους πρώτους τέσσερις μήνες του έτους και βελτίωσε τη θέση της παγκοσμίως, καταλαμβάνοντας την 7<sup>η</sup> θέση σε επίπεδο παραγωγής ατσαλιού. Αυτό οφείλεται στο ότι η ουκρανική μεταλλουργία στράφηκε προς τις αγορές της Ανατολής και της Ασίας.

Στον αντίποδα της Ουκρανίας, οι μεγάλες χώρες παραγωγής ατσαλιού (ΗΠΑ, Ιαπωνία, Γερμανία, Ιταλία κ.λ.) διοχετεύουν το προϊόν τους στην εσωτερική αγορά και κυρίως προς κάλυψη των αναγκών για τις αυτοκινητοβιομηχανίες τους, οι οποίες όμως επλήγησαν έντονα από την παγκόσμια οικονομική κρίση, με επακόλουθο η παραγωγή τους να μειωθεί στις ΗΠΑ κατά 50% και στις χώρες της Ευρώπης κατά 43,3%.

## Επανήλθε ο δασμός εισαγωγής

Το Συνταγματικό Δικαστήριο (Σ.Δ) της Ουκρανίας, μετά από προσφυγή του Προέδρου της χώρας κ. Β. Γιούντστενκο, χαρακτήρισε ως αντισυνταγματική την απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου η οποία ακύρων την επιβολή δασμών ύψους 13% σε όλα τα εισαγόμενα προϊόντα, εκτός αυτοκινήτων και ψυγείων. Κατά το σκεπτικό της απόφασης του Σ.Δ., το δικαίωμα επιβολής ή ακύρωσης τελωνειακών δασμών υπάγεται μόνο στη δικαιοδοσία του Κοινοβουλίου και όχι στις αρμοδιότητες του Υπουργικού Συμβουλίου.

Παρ' όλο που η απόφαση αύξησης των δασμών εισαγωγής έγινε με σκοπό τη βελτίωση του ισοζυγίου πληρωμών της χώρας σε συνθήκες οικονομικής κρίσης και αποτελούσε προσωρινό μέτρο για περίοδο έξι μηνών, υπήρξε ένα αγκάθι στις σχέσεις της ουκρανικής Κυβέρνησης και του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, το οποίο απαιτούσε την άμεση ακύρωση του δασμού για να προχωρήσει η εκταμίευση της τρίτης δόσης του δανείου προς την Ουκρανία.

Τώρα, όμως, που ο δασμός εισαγωγής επέστρεψε και με τη «βούλα» του Συνταγματικού Δικαστηρίου, η εκταμίευση της τρίτης δόσης από το ΔΝΤ φαίνεται να καθυστερεί.

## Επαγγέλματα με ζήτηση

Η βαθιά οικονομική κρίση στην οποία βρίσκεται η Ουκρανία έχει επιφέρει ανακατατάξεις και στην αγορά εργασίας, μια και οι περισσότεροι επαγγελματικοί κλάδοι – άλλοι περισσότερο και άλλοι λιγότερο – μετρούν τους τελευταίους μήνες απώλειες.

Εν τούτοις, κάποια άλλα επαγγέλματα αντιστέκονται στην ύφεση και παρουσιάζουν αύξηση στη ζήτηση.

Τη μεγαλύτερη ζήτηση, από την αρχή της οικονομικής κρίσης, εμφανίζει το επάγγελμα των Διευθυντών Πωλήσεων, πλην αυτών που ασχολούνται με την πώληση αυτοκινήτων, η ζήτηση των οποίων παρουσιάζει πτώση της τάξης του 40% και σημαντική μείωση του μισθού τους. Αντίθετα και παρ' όλο που οι μισθοί παρέμειναν σταθεροί, η ζήτηση Διευθυντών Πωλήσεων σε προϊόντα καθημερινής χρήσης έχει αυξηθεί κατά 25-30% τον Ιούνιο, συγκριτικά με τον Ιανουάριο του 2009.

Τη δεύτερη θέση σε ζήτηση, καταλαμβάνει το επάγγελμα των Ειδικών Πληροφορικής που και αυτό για την ίδια χρονική περίοδο παρουσίασε αύξηση της τάξης του 25%.

Στον αντίποδα των επαγγελμάτων αυτών βρίσκονται όλα εκείνα που επλήγησαν άμεσα από την οικονομική κρίση, όπως τα επαγγέλματα του οικονομικού κλάδου, των ακινήτων και οικοδομών, των αυτοκινήτων.

## ◆ Κλείνουν οι ασφαλιστικές εταιρείες στην Ουκρανία

Τον τελευταίο ενάμιση χρόνο, λόγω της διεθνούς οικονομικής κρίσης που έχει αγγίξει και την Ουκρανία, ο αριθμός των ασφαλιστικών εταιρειών μειώνεται συνεχώς. Έτσι, ενώ το 2007, στη χώρα υπήρχαν 87 ασφαλιστικές εταιρείες, το 2008, ο αριθμός των εταιρειών αυτών μειώθηκε στα 64 και σήμερα λειτουργούν μόνο 57.

## ► Πληθωρισμός 12-13%, το 2009

Σύμφωνα με τα προγνωστικά του Διοικητικού Συμβουλίου της Εθνικής Τράπεζας της Ουκρανίας, ο πληθωρισμός το 2009, θα κυμανθεί στο επίπεδο του 12-13%. Στη διαμόρφωση του πληθωρισμού θα παίξει σημαντικό ρόλο το επίπεδο τιμών όλων των ειδών καυσίμων και η πολιτική σταθερότητα της χώρας. Ωστόσο, σύμφωνα με τα στοιχεία της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ουκρανίας, ο ρυθμός αύξησης του πληθωρισμού εξακολουθεί να μειώνεται και αυτό οφείλεται στη συγκράτηση και μείωση των τιμών του καλαθιού της νοικοκυράς.

## ► Αύξηση εξαγωγών του άνθρακα

Σύμφωνα με τα στοιχεία της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ουκρανίας, για τη περίοδο Ιανουάριος-Απρίλιος 2009, οι εξαγωγές άνθρακα αυξήθηκαν κατά 8,1%, συγκριτικά με την ίδια χρονική περίοδο του 2008. Οι κύριες χώρες εισαγωγής του ουκρανικού άνθρακα είναι η Ρωσία, το Ιράν, η Τουρκία, η Γεωργία, η Βουλγαρία και το Καζαχστάν.

## ► Το Κοινοβούλιο απαγόρευσε δάνεια σε ξένο νόμισμα.

Το Κοινοβούλιο της Ουκρανίας, στις 23.06.2009, ψήφισε νόμο με τον οποίον απαγορεύεται στα φυσικά πρόσωπα να εκδίδονται δάνεια σε ξένο νόμισμα. Η μόνη εξαίρεση που υπάρχει είναι η δυνατότητα έκδοσης δανείων σε επιχειρήσεις για τις ανάγκες της παραγωγής (π.χ αγορά εξόπλισμού). Το μέτρο αυτό από τη μια μειώνει τον κίνδυνο από διακυμάνσεις των ξένων συναλλαγμάτων, από την άλλη, ο τοκισμός των δανείων σε ξένο νόμισμα είναι πολύ χαμηλότερος.

## ❖ Δύσκολη περίοδος

### για την αγορά ηλεκτρικών ειδών

Η οικονομική ύφεση συνεχίζει να επηρεάζει την αγορά ηλεκτρικών ειδών στην Ουκρανία. Στο πρώτο τρίμηνο του 2009, παρατηρήθηκε πτώση στις πωλήσεις κατά 22,5%, συγκριτικά με την ίδια χρονική περίοδο του 2008. Η μεγαλύτερη πτώση (40%) παρατηρήθηκε στα CD-player αυτοκινήτου και συστήματα Hi-Fi, ενώ πτώση 30% καταγράφηκε στις τηλεοράσεις (εξαίρεση αποτελούν LCD τηλεοράσεις) DVD-player, Home Cinema και στις κάρτες μνήμης.

## ◎ Μείωση πραγματικού μισθού κατά 9,1%

Σύμφωνα με τα στοιχεία της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας, ο πραγματικός μισθός στην Ουκρανία παρουσίασε πτώση κατά 9,1%, το Μάιο του 2009. Ο μέσος ονομαστικός μισθός το μήνα αυτό αποτέλεσε 1851 γκρίβνα.

## Η κρίση στις ιδιόκτητες μικρές επιχειρήσεις

Η οικονομική κρίση, που πλήγγει από τα μέσα της προηγούμενης χρονιάς και την πατρίδα μας, φαίνεται ότι βίαια επιταχύνει τις προδιαγεγραμμένες εξελίξεις των μικρών εμπορικών επιχειρήσεων, παρ' όλο που ο δραστικός περιορισμός των καταναλωτικών δαπανών, όπως αποτυπώνεται στα στοιχεία για τους τζίρους και την κερδοφορία, αφορά και τους μεγάλους της αγοράς.

Οι εξελίξεις αυτές του ελληνικού λιανεμπορίου εντοπίζονται κυρίως στην αλλαγή της δομής της απασχόλησης, στην αλλαγή του μεγέθους των επιχειρήσεων, καθώς και στη συγκέντρωση του κλάδου στα χέρια λίγων, αλλά μεγάλων παικτών και οφείλονται στην έλλειψη κανόνων. Κανόνων που έχουν σχέση με την κατάρτιση χωροταξικών μελετών, ρυθμιστικού σχεδίου, καθορισμού χρήσεων γης, καθώς και κανόνων που αφορούν το λιανικό εμπόριο όπως και το καθεστώς των εκπτώσεων, των προσφορών και τη νομοθεσία για τις επιταγές.

Κορυφαία αρνητική εξέλιξη για τις μικρές εμπορικές επιχειρήσεις αποτελεί η ριζική αναδιάρθρωση στη δομή της απασχόλησης, η οποία συντελείται εδώ και 15 χρόνια.

Πιο συγκεκριμένα, ενώ το 1993 οι αυτοαπασχολούμενοι στο λιανεμπόριο ανέρχονταν σε 180.025 άτομα και αποτελούσαν το 47% του συνολικού αριθμού των απασχολουμένων στον κλάδο, το 2008 οι αυτοαπασχολούμενοι ανέρχονταν σε 170.210 άτομα και αποτελούσαν πλέον το 30,6% επί του συνόλου των απασχολουμένων. Ακριβώς αντίστροφη πορεία ακολουθεί ο αριθμός των μισθωτών στον κλάδο. Έτσι, ενώ το 1993 οι μισθωτοί στο λιανεμπόριο ανέρχονταν σε 112.771 άτομα και αποτελούσαν το 29,4% επί του συνόλου των απασχολουμένων, το 2008 έφτασαν τα 266.083 άτομα και αποτελούσαν το 48,71% του συνόλου των απασχολουμένων. Φθίνουσα πορεία ακολούθησε και ο αριθμός των βοηθών, που συνήθως ήταν μέλη της οικογένειας του αυτοαπασχολούμενου και συνέδραμαν με την εργασία τους στη λειτουργία των μικρών εμπορικών επιχειρήσεων. Έτσι, οι βοηθοί, από 54.048 άτομα το 1993, αριθμός που εκφράζεται σε ποσοστό 14,2% επί του συνόλου των απασχολουμένων στο λιανεμπόριο, έφτασαν το 2008 σε 53.477 άτομα, αριθμός που αντιστοιχεί σε ποσοστό 9,6% επί του συνολικού αριθμού των απασχολουμένων στον κλάδο.

Η πιο πάνω αριθμητική απεικόνιση, μαρτυρά με απλά λόγια, ότι ένας σημαντικός αριθμός μικρών επιχειρήσεων, με προσωπικό συνήθως μέχρι 5 ατόμων, έκλεισε και η μεγαλύτερη μερίδα ιδιοκτητών, καθώς και μελών των οικογενειών τους (βοηθοί) πέρασαν στην αντίπερα όχθη, δηλαδή στη μισθωτή εργασία.

Αν στα πάνω αριθμητικά δεδομένα προστεθούν και τα πρόσφατα αποτελέσματα της έρευνας που διενεργήθηκε για λογαριασμό της Γενικής Συνομοσπονδίας Επαγγελματιών-Βιοτεχνών-Εμπόρων Ελλάδας (ΓΣΕΒΕΕ) και στην οποία σε δείγμα 1010 επιχειρήσεων με προσωπικό μέχρι 49 ατόμων, πάνω από 160.000 θέσεις εργασίας έχουν χαθεί τον τελευταίο χρόνο, ενώ άλλες 120.000 βρίσκονται υπό απειλή, γίνεται άμεσα αντιληπτή η θεαματική αλλαγή στη δομή της απασχόλησης των μικρών ελληνικών εμπορικών επιχειρήσεων.

Πολλοί αναλυτές πιστεύουν ότι η ριζική αυτή αναδιάρθρωση στη δομή της απασχόλησης αποτελεί πιθανότατα την κυριότερη αιτία στη δραματική αλλαγή του μεγέθους των επιχειρήσεων και την τάση συγκέντρωσης του εμπορίου σε λιγότερα χέρια.

Έτσι, από την εποχή της δεκαετίας του '60, όπου τα πολυκαταστήματα «Μινιόν» και «Λαμπρόπουλος» σηματοδοτούσαν τη μετακίνηση των καταναλωτών από το κατάστημα της γειτονιάς στα μεγάλα εμπορικά καταστήματα, φτάσαμε στη δεκαετία του '80 και στην εμφάνιση – κυρίως στα προάστια – των πρώτων εμπορικών κέντρων μερικά των οποίων φιλοξενούσαν και καταστήματα του κλάδου μαζικής εστίασης ή ψυχαγωγίας.

Τη μεγάλη ωστόσο αλλαγή στο χάρτη του λιανεμπορίου της χώρας σηματοδότησε τη δεκαετία του '90 η είσοδος των μεγάλων διεθνών αλυσίδων, κυρίως στον κλάδο ένδυσης. Η παράμετρος αυτή, σε συνδυασμό με τις αλλαγές στη σύνθεση του πληθυσμού, στις συνθήκες διαβίωσης και τη μείωση του ελεύθερου χρόνου, κατέστησαν ώριμες τις συνθήκες για τη δημιουργία και στην Ελλάδα μεγάλων εμπορικών κέντρων. Κέντρων που στήριζαν την επιτυχία τους στα τρία «f» (food-fashion-fun, δηλαδή φαγητό-μόδα-διασκέδαση).

Από το 2005 και μέχρι σήμερα, χιλιάδες τετραγωνικά μέτρα προστέθηκαν στα ήδη υπάρχοντα εμπορικά κέντρα, ενώ επιτλέον υπάρχουν σχεδιασμοί για τη δημιουργία και άλλων, ο σχεδιασμός των οποίων έχει «κολλήσει» κυρίως σε αντιδράσεις των τοπικών κοινωνιών.

Παρ' όλο που ο χάρτης στο λιανεμπόριο έχει αλλάξει, η αγορά ολιγοπωλείται από μερικούς ισχυρούς παίκτες και οι ιδιόκτητες μικρές επιχειρήσεις αντιμετωπίζουν τεράστια προβλήματα επιβίωσης, το ελληνικό λιανεμπόριο εμφανίζει μέλλον εφ' όσον η πολιτεία θελήσει να εφαρμόσει κανόνες και ο έμπορος αντιληφθεί ότι πρέπει να βελτιώσει ολικά την ποιότητα της επιχειρησής του, όχι μόνο των εμπορευμάτων του, αλλά και την ποιότητα των παρεχομένων υπηρεσιών του.

Εξάλλου, η περίοδος της οικονομικής κρίσης αποτελεί «χρυσή ευκαιρία» για τις μικρές επιχειρήσεις, μια και ο καταναλωτής δεν είναι διατεθειμένος να δαπανήσει πολλά χρήματα, ο δε έμπορος μπορεί να ενεργοποιήσει ξανά τα βασικά του όπλα: την ευελιξία, την προσωπική σχέση με τον πελάτη, την εξυπηρέτηση αυτού με ξεχωριστό τρόπο.

**ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ**  
Μηνιαία Ηλεκτρονική Έκδοση  
ΕΛΛΗΝΟ-ΟΥΚΡΑΝΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ

**Ιδιοκτησία:**

Ελληνο-Ουκρανικό Επιμελητήριο  
Λουδοβίκου 1 & Πλ. Οδησσού, 185 31 Πειραιάς  
Τηλ: +30 2104119340 Φαξ: +30 2104119341  
e-mail:huc@otenet.gr

**Εκδότης:**

Ιωάννης Πολυχρονόπουλος, Πρόεδρος  
Δερβενακίων 24, 185 45 Πειραιάς, Τηλ. 210-4060000

**Υπεύθυνη Έκδοσης:**

Άννα Συντορένκο  
Λουδοβίκου 1 & Πλ. Οδησσού, 185 31 Πειραιάς

**Συντακτική Επιτροπή:**

Κωστής Μανωλάκης,  
Γεράσιμος-Νικόλαος Μπουνγάς,  
Γεώργιος Χασαποδήμος

**ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** η αναδημοσίευση, η αναπαραγωγή (ολική, μερική, περιληπτική, κατά παράφραση ή διασκευή απόδοσης) του περιεχομένου του περιοδικού με οποιονδήποτε τρόπο (μηχανικό, ηλεκτρονικό, φωτοτυπικό, ηχογραφήσεως ή άλλο), χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια του εκδότη.  
Τα ενυπόγραφα άρθρα δεν εκφράζουν υποχρεωτικά τις απόψεις του Διοικητικού Συμβουλίου του Επιμελητηρίου.

**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**

Ιωάννης Πολυχρονόπουλος, Πρόεδρος  
Γιούρι Αβξέντιεβ, Α' Αντιπρόεδρος  
Χαράλαμπος Ζαφειρόπουλος, Β' Αντιπρόεδρος  
Πέτρος Αρβανίτης, Γ' Αντιπρόεδρος  
Γεώργιος Χασαποδήμος, Γενικός Γραμματέας  
Γεράσιμος-Νικόλαος Μπουνγάς, Αναπληρωτής  
Γενικός Γραμματέας  
Αντώνιος Βακαγιαννόπουλος, Οικονομικός  
Επόπτης  
Παναγιώτης Δαρακλής, Μέλος  
Θέκλη Καμπάνη, Μέλος  
Θεοδοσία Οικονομίδην, Μέλος  
Οξάνα Σλιουσαρένκο, Μέλος



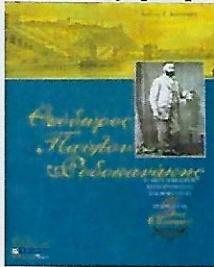
Τα γραφεία του ΕλληνοΟυκρανικού Επιμελητηρίου  
( Λουδοβίκου 1 & Πλ. Οδησσού, 185 31 Πειραιάς )  
παραμένουν ανοικτά καθημερινά από 13.00 έως  
17.00, πλην Σαββάτου, Κυριακής και αργιών.

Η επικοινωνία μαζί μας μπορεί  
να πραγματοποιηθεί: τηλεφωνικά 210-41.19.340,  
με φαξ 210-41.19.341 και με e-mail:

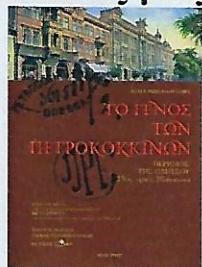
**διαφημίσεις**

**«το βιβλίο είναι ένας καλός φίλος»**

**Αναζητήστε τον μέσα από τις εκδόσεις μας**



Οι Έλληνες που μεγαλούργησαν και πλούτισαν με τη δραστηριότητα τους την ιστορία της εποχής τους



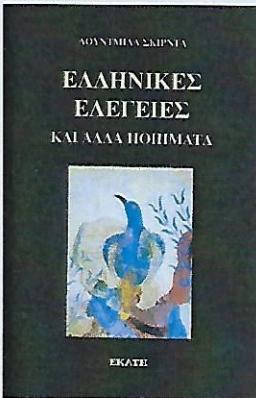
**ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΑ:**

«ΑΙΓΑΙΟΣ», Βασιλέως Γεωργίου Α' 11, Πειραιάς,

«ΙΑΝΟΣ», Σταδίου 24, Αθήνα,

«ΠΑΡΑΣΚΗΝΙΟ», Σόλωνος 76, Αθήνα,

«ΧΡΙΣΤΑΚΗΣ», Ιπποκράτους 10-12, Αθήνα



**ΕΛΛΗΝΟ-ΟΥΚΡΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ**

**μια νέα έκδοση**

**«ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΕΛΕΓΕΙΕΣ  
ΚΑΙ ΆΛΛΑ ΠΟΙΗΜΑΤΑ»**

**Η Πρώτη μετάφραση νεοΟυκρανού  
Λογοτέχνη στην ελληνική γλώσσα**

**ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΑ:**

«Εκάτη», 3ης Σεπτεμβρίου 91, Αθήνα,

«Εστία», Σόλωνος 60, Αθήνα,

«Πολιτεία», Ασκληπίου 1, Αθήνα,

«Πρωτοπορία», Γραβιάς 3-5, Αθήνα,



**Ο Πρόεδρος και το Διοικητικό Συμβούλιο  
του ΕλληνοΟυκρανικού Επιμελητηρίου  
εύχονται στα μέλη, στους φίλους & συνεργάτες**

**Καλό Καλοκαίρι**



**Τα γραφεία του ΕλληνοΟυκρανικού Επιμελητηρίου,  
λόγω θερινών διακοπών,  
θα παραμείνουν κλειστά από 3 έως και 23 Αυγούστου**